

## Tradición oral y lengua escrita para la preservación de los mitos ancestrales<sup>1</sup>

Diana Elizabeth Castro Solís<sup>2</sup>, Hilda Marili Arellano Mitis<sup>3</sup>, Karol Meliza Rivera Castro<sup>4</sup>,  
María Carmenza Grisales Grisales<sup>5</sup>

### Resumen

El presente artículo tiene como objetivo develar los mitos ancestrales de la etnia indígena los Pastos, la forma como se configura la lengua escrita en los estudiantes de grado quinto de la básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal”. La metodología empleada fue cualitativa, el diseño de tipo comprensivo (enfoque narrativo-interpretativo), la entrevista semiestructurada y grupo focal. Se utilizaron técnicas literarias mediadas por una propuesta didáctica para explicar a través de la lengua escrita los mitos ancestrales de la tradición oral. Se contó con la participación de siete (7) estudiantes de grado quinto, además se incluyeron cinco (5) informantes claves según el rol que desempeñaban como actores del proceso de investigación. El análisis de la información permitió develar tres categorías emergentes a) Sabiduría ancestral: preservar y conservar el legado, b) El territorio como espacio de realización cultural, y c) Las pedagogías propias como reafirmación de la riqueza ancestral. Los resultados obtenidos permiten identificar los mitos ancestrales mediante informantes claves de la comunidad representados en diferentes líderes. Se diseñó una propuesta didáctica para explicar a través de la lengua escrita los mitos ancestrales de la tradición oral. Los aportes de los estudiantes se evidencian en la promoción de la preservación de la tradición oral de los mitos ancestrales

---

<sup>1</sup>Artículo derivado del macro proyecto “Tradición oral y lengua escrita para la pervivencia de los mitos ancestrales” de las investigadoras María Carmenza Grisales Grisales, Diana Elisabeth Castro Solís, Hilda Marili Arellano Mitis y Karol Meliza Rivera Castro

<sup>2</sup>Maestrante en Educación desde la Diversidad, Universidad de Manizales; Especialista en lúdica educativa, Licenciada en educación preescolar. Correo electrónico: Dianac030884@gmail.com

<sup>3</sup>Maestrante en Educación desde la Diversidad, Universidad de Manizales; Ingeniero de sistemas. Correo electrónico: mary06arellano@gmail.com.

<sup>4</sup>Maestrante en Educación desde la Diversidad, Universidad de Manizales; Licenciada en educación preescolar. Correo electrónico: riverakarool@gmail.com

<sup>5</sup>Magister en Educación. Docencia. Especialista en Neuropsicopedagogía. Licenciada en Educación Especial. Docente investigadora de la Universidad de Manizales. Asesora de la investigación. Correo electrónico: mcgrisales@umanizales.edu.co

desde la lengua escrita, con lo cual se logra una mirada educativa desde la diversidad a partir de la puesta en escena del lenguaje escrito para centrar la atención en la importancia de la preservación de la tradición oral entre los participantes del escenario educativo.

Palabras Clave: Diversidad, tradición oral, lenguaje escrito, preservación, riqueza ancestral, territorio, mitos, cultura.

## Oral tradition and written language for the preservation of ancestral myths<sup>6</sup>

### Abstract

The objective of this article is to unveil the ancestral myths of the Pastos indigenous ethnic group, the way in which the written language is configured in the students of fifth grade of elementary school of the Divino Niño Jesús Educational Institution of the "Resguardo de Cumbal". The methodology used was qualitative, the design was comprehensive (narrative-interpretative approach), semi-structured interview and focus group. Literary techniques were used, mediated by a didactic proposal to explain through written language the ancestral myths of the oral tradition. Seven (7) fifth grade students participated and five (5) key informants were included according to their role as actors in the research process. The analysis of the information revealed three emerging categories a) Ancestral wisdom: preserving and conserving the legacy, b) The territory as a space for cultural realization, and c) Own pedagogies as a reaffirmation of ancestral wealth. The results obtained allow the identification of ancestral myths through key informants of the community represented by different leaders. A didactic proposal was designed to explain through written language the ancestral myths of the oral tradition. The students' contributions are evidenced in the promotion of the preservation of the oral tradition of ancestral myths through the written language, thus achieving an educational approach based on diversity from the staging of the written language to focus attention on the importance of preserving the oral tradition among the participants of the educational scenario.

Keywords: Diversity, oral tradition, written language, survival, ancestral wealth, territory, myths, culture.

---

<sup>6</sup> Article derived from the macro project "Oral tradition and written language for the survival of ancestral myths" by the researchers María Carmenza Grisales Grisales, Diana Elisabeth Castro Solís, Hilda Marili, Karol Rivera

## Presentación

Dentro del transcurrir lingüístico de las sociedades actuales se ha denotado que la forma en la que se representa la tradición oral y escrita de las sociedades se hace vigente desde el punto de vista de las costumbres que los caracterizan, pero igualmente en algunos círculos poblacionales asociados a culturas de larga data como aquellas ligadas a la cultura étnica, y en especial de los pueblos indígenas, la observancia de la tradición oral ha sido transmitida en su mismo formato, alejada pues del desarrollo de diversos escritos que permiten a las instituciones indígenas perpetuar los relatos orales propios de los maestros o representantes de sus comunidades, quienes tienen en sí mismo, el conocimiento de sus tradiciones y son reconocidos como repositorios de memoria y patrimonios orales vivos (López, 2016).

Desafortunadamente, los relatos que narran se ven perdidos en una línea de tiempo en atención a que en el entorno escolar no se contextualiza el espacio social étnico de las comunidades como lo recomienda la UNESCO frente a la educación intercultural para que las narraciones de origen indígena que se asocian a aspectos históricos y míticos, puedan tener un lugar en el entorno escolar como un espacio étnico-social (Mato, 2018), si no que se centran en una perspectiva discursiva de no abordaje, supeditado a dos escenarios, primero, la desconexión territorial de las políticas educativas emanadas desde el Ministerio de Educación en términos de los Derechos Básicos de Aprendizaje y los Estándares Básicos por Competencias y segundo, el desconocimiento no solo lingüístico de los procesos de las comunidades indígenas.

Es así que la función social del idioma hace que la cultura y tradición indígena tengan un asiento no sólo en el contexto sino también en el texto, ya que es parte esencial de la transmisión de cualquier saber cultural, de su preservación y comunicación en la cosmovisión de los pueblos y sus generaciones, puesto que la preservación de lo cultural a través de la tradición oral y escrita, marca un hito dentro de la etnoliteratura para la transposición didáctica de lo étnico a lo escolar, teniendo en cuenta las reglas sociales y

comunicativas y los valores y saberes distintos que aporta la nueva sociedad del conocimiento a la cultura y la tradición indígena (Caballero, 2017).

De esta manera, Tamayo y Gutiérrez (2016) mencionan que se reconoce que en el campo educativo existen falencias en relación a la escolarización de saberes que permitan una vinculación de la tradición oral con la producción de conocimientos escritos, que transmitidos en el contexto escolar a partir de las historias, mitos, leyendas y narraciones propias de la cultura indígena, logren contener el saber étnico para entregarse dentro de una pedagogía transformadora en donde la etnoliteratura es un esquema que requiere estar presente para la perpetuación del saber desde la tradición oral indígena.

Se entiende entonces, que el problema aquí planteado es: ¿De qué manera la tradición oral y escrita de la etnia indígena Los Pastos contribuye a la preservación de los mitos ancestrales en estudiantes de grado quinto de la básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal”? La problemática refiere a una necesidad de comprender la pérdida de la tradición oral indígena desde distintos factores anclados a diversas causas, una de ellas se entiende debido a la falta de una significación o interpretación a un lenguaje escrito y otra, a la carencia de traducción formal a una lengua distinta de la nativa (por ejemplo, en la lengua nativa del pueblo Cumbal los *guaguas* hace referencia a los niños), por tanto, los maestros que comunican en el espacio escolar en ambientes asociados a comunidades indígenas, requieren de elementos comunicativos desde la etnoliteratura que le permitan convertir la tradición oral en una transformación textual, que de origen a una pedagogía etnoliteraria, con la cual se pueda hablar de una preservación de los mitos ancestrales en la Institución Educativa Divino Niño Jesús.

En atención a lo anterior, el objetivo propuesto fue develar en los mitos ancestrales de la etnia indígena los Pastos, la forma como se configura la lengua escrita en los estudiantes de grado quinto de la básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del Resguardo de Cumbal, donde la comunidad educativa busca fortalecer su conocimiento ancestral de los textos culturales míticos, ya que las historias mitológicas transmitidas mediante la tradición oral si no se reproducen, cuentan o narran tienden a

desaparecer, de ahí que se entienda el por qué los niños van perdiendo la capacidad de crear, narrar y construir textos desde su territorio, privándose de reconocer mundos significativos, lugares donde se renuevan energías y a la vez se va coartando la creatividad e imaginación del estudiante, reduciendo así su potencial comunicativo, que está siendo absorbido por la llamada modernidad, que se ha impuesto en las nuevas generaciones, impidiendo el desarrollo de la creatividad, sustrayendo sus mejores momentos en su niñez y vida escolar.

## **Caracterización Socioespacial Del Territorio De Cumbal**

### **El Municipio De Cumbal**

En términos geoespaciales y de referencia, la investigación se abordó en el municipio de Cumbal localizado en la frontera entre Colombia y Ecuador, al Sur Occidente del Departamento de Nariño con una temperatura promedio de 10 grados centígrados y una altura de 3.032 m.s.n.m, con una extensión de área de aproximadamente de 1.265 Km<sup>2</sup> , limita: norte con los municipios de Guachucal, Mallama y Ricaurte; sur con la república del Ecuador; oriente con los municipios de Carlosama y Guachucal; Occidente con el municipio de Ricaurte y provincia del Carchi en Ecuador (Alcaldía Municipal de Cumbal, 2016).

### **El Plan De Acción Para La Vida Del Pueblo Indígena De Los Pastos**

Bajo el modelo organizativo del resguardo, el pueblo indígena de Cumbal ha desarrollado un plan de acción en el que contempla la preservación cultural en términos de autogobernanza, educación propia, territorio, salud, producción, economía, entre otros. El desarrollo del plan permite hacer frente a la situación de crisis en el bienestar social, al debilitamiento organizativo, a la influencia externa, todo esto como un proceso de resistencia basado en la ley de origen (Asociación de autoridades indígenas del pueblo de Los Pastos, 2014).

Para las autoridades mayores, el Plan de Acción tiene su marco de desarrollo en distintos pilares formulados por las mismas comunidades en las diferentes mingas de pensamiento, estos refieren a: "Territorio y Medicina Ancestral; Cultura y Educación

Intercultural; Autonomía, Autoridad y Justicia; y Minga y Pervivencia” (Asociación de autoridades indígenas del pueblo de Los Pastos, 2014, p. 10).

En términos educativos, se tiene la existencia del Proyecto Educativo Comunitario Intercultural del pueblo Pastos: este tiene el propósito de fortalecer los procesos vinculados a la educación propia a través de los planes de vida y los Proyectos Educativos Comunitarios (PEC). Como fundamento se tiene que:

A partir de la educación propia reconstruimos el pensamiento y el desarrollo integral, construimos un currículo propio con el pensamiento de nuestros mayores (sabios), producimos, socializamos, editamos y publicamos material didáctico a partir del pensamiento propio, contamos con una educación que fomente los procesos organizativos y con sentido de pertenencia y armonía con el territorio. (Asociación de autoridades indígenas del pueblo de Los Pastos, 2014, p. 34)

### **Perspectiva Teórica**

Las sociedades a través de la historia han sido conformadas por grupos humanos quienes a través de diferentes iniciativas han realizado reflexiones en torno a la preservación de sus costumbres y hábitos, de manera tal que a través del tiempo, estos permitan ser una referencia para generaciones futuras. Los referentes conceptuales que sustentan esta investigación, la cual se hila desde dos perspectivas: la tradición oral y escrita, y la didáctica para la preservación, se abordan en los siguientes espacios.

### **Tradición Oral y Escrita: De Lo Lingüístico y Antropológico**

El lenguaje humano representa una capacidad de la especie para establecer un acto comunicativo a través de unos signos lingüísticos, los cuales utilizan secuencias sonoras junto a una estructura gramatical y sintáctica definida, en la que taxativamente representa grandes diferencias entre la comunicación animal y la de la especie humana, que sugieren desde el punto de vista neurobiológico, la adaptación filogenética de la especie para evolucionar en las diferentes formas complejas de comunicación del lenguaje humano que han sido presentadas en diversos estudios desde Pablo y citado por Gormezano y Moore (1966) hasta Kandel (1997).

Desde el punto de vista antropológico, Sapir y otros (1966) afirman que: “El lenguaje es un método exclusivamente humano de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos, ante todo auditivos, producido de manera deliberada (p. 14)”, con lo cual este autor considera que el lenguaje es una externalización del pensamiento hacia la práctica social cotidiana, en la que el raciocinio es elemento fundamental para la producción de las palabras, y el lenguaje resulta ser un molde del pensamiento en donde el material lingüístico previo, permite una dependencia frente a un nuevo componente lingüístico al que se enfrenta el individuo. A lo anterior, Martínez (2019) por su parte refiere:

Se puede afirmar que los saberes de las diferentes culturas que coexistimos en Colombia han logrado sobrevivir a pesar de estar sometidas a un racismo estructural heredado por prácticas sociales desde la colonia, naturalizando en la consciencia de la población discursos y prácticas de intolerancia hacia la diferencia y hacia el otro, discursos y prácticas que son legitimadas desde instituciones que ejercen el discurso del poder: la iglesia y la religión (como instrumentos de control social por medio de la fe), y la escuela, (como institución que replica el discurso del poder, y homogeniza al individuo sin importar su singularidad), invisibilizando otros saberes los cuales están movilizándose en el territorio a través de los maestros y maestras con sus diferentes prácticas pedagógicas. (p. 167)

Asimismo, Kottak (2014) ha trazado una serie de aspectos asociados al acto comunicativo en el lenguaje oral o escrito, tiene la habilidad para generar nuevas expresiones en la medida que combina diferentes elementos sintácticos y semánticos, lo cual evidencia una productividad en el lenguaje que, adicionalmente, establece una destreza propia del ser humano de acuerdo a su comunidad sociocultural para instaurar una línea lingüística propia que se transmite culturalmente.

Portilla (2016) por su parte comenta que:

En consideración que el lenguaje puede ser verbal o no verbal, es necesario hacer algunas distinciones preliminares que de manera crítica puedan abrir pasó a un análisis del pensamiento y la cultura frente a la evolución del mismo, ya que el lenguaje no verbal, distingue elementos paralingüísticos y extralingüísticos, en donde los primeros tienen que ver con el timbre, entonación, ritmo, sonidos y

silencios, mientras que los extralingüísticos por su parte, pueden ser de dos tipos: kinésicos o proxémicos. (p. 107)

Este mismo autor señala, que el lenguaje verbal distingue dos canales: oral y escrito. En el caso de la oralidad, existe una variedad lingüística en donde la información es seleccionada y planificada para poder entregarse en el acto comunicativo un mensaje estructurado que es posible a través de un código transmisible y entendible. Por su parte, en el canal escrito, se contribuye a que exista una relación más fina entre los destinatarios del mensaje que, bajo parámetros estructurales de tipo lingüístico, le dan mayor complejidad, pensamiento abstracto y posibilitan la transmisión cultural.

Es así, que a través de la construcción fonológica, morfológica, léxica y sintáctica en lenguaje, ha dado una batalla significativa por encontrar un camino sustantivo de lo científico que permita entender, cómo a través del tiempo y de las culturas toma un contraste sonoro que le hace distinguir la pronunciación del lenguaje hablado en diferentes escenarios sociales y culturales que vienen a transformar el idioma e incluso los dialectos.

Kottak (2014) menciona que: "(...) una característica fundamental del lenguaje, es precisamente que siempre se encuentra en constante cambio" (p. 113). De esta manera, se puede percibir que un atributo fundamental del lenguaje es la transmisión cultural de ese sistema estructural de comunicación mediante un aprendizaje que pasa de generación en generación, caso de la especie humana, la cual traspasó la barrera de los sonidos y los gestos hacia la configuración de sonidos combinados que representan tamaño, fuerza y volumen para el acto comunicativo, lo que resulta en una demostración del desplazamiento lingüístico, dado que los individuos adquieren una capacidad y habilidad lingüística representativa de la enorme diferencia entre el lenguaje humano y los signos y sonidos que producen otras especies con el fin de comunicarse.

### **Didáctica Para La Preservación: Una Cultura Desde El Lenguaje**

De acuerdo a lo expuesto por Kottak (2014) existe para la antropología un contraste entre el lenguaje y el sistema de llamados propio de especies animales no humanas, en donde se demuestra a través de diferentes estudios que, por ejemplo, los simios

aprendieron a hacer llamados de acuerdo a sus necesidades puntuales de alimentación o urgencia ante un elemento amenazante, los cuales son inflexibles, automáticos y no tienen la propiedad de poderse combinar simultáneamente.

Lo que en esencia significa que, desde el punto de vista antropológico, el lenguaje tiene un significado muy alto al entenderse que su evolución parte de la alta interrelación del ser humano en cuanto a la suplencia de necesidades y la construcción desde una perspectiva sociocultural de avanzar en el dominio comunicativo.

Esto se conecta con la propuesta de una didáctica para la preservación cultural, tal y como lo menciona Velásquez (2019) al mencionar que el impacto de incluir en el proceso de aprendizaje a las narraciones culturales (en cuanto a que estas se configuran como herramientas pedagógicas de utilidad, debido a que las competencias para la enseñanza de la lengua, contienen la comprensión de los contextos escritos que tienen el fin de comunicar) recalca en el reconocimiento “del papel pedagógico del cuento, el mito y la leyenda con relación a la comprensión del entorno situacional y cultural” (p. 73).

De otro lado, al abordar el tema del pensamiento, Chomsky (1955) citado por Bracken (2019), hacía referencia a que el cerebro humano tenía limitaciones para la organización del lenguaje, de modo tal, que todos los lenguajes que evolutivamente existen tienen una base estructural como común denominador, y que se reúnen en una serie de reglas gramaticales universales que desde el punto de vista de las neurociencias como lo expone Kandel (1997), representa en el cerebro humano una unidad funcional ilimitada para la organización del lenguaje, contrario a la propuesta de Chomsky, lo que significaría que el ser humano tiene unas capacidades lingüísticas ilimitadas a pesar de que los procesos de pensamiento implicados sean similares.

Es innegable que el aspecto social y cultural sobre el cual se mueve el individuo como núcleo del desarrollo psicosocial, encuentre aspectos biológicos, ambientales, psicológicos y culturales, que generen transformaciones en la línea de tiempo de la adquisición del lenguaje, mientras que la estructura del mismo parece no tener ese mismo

ritmo y transformación, pues en esencia se conserva las bases que lo fundamentan y lo hacen posible en la intención de comunicación del ser humano.

Teniendo en cuenta que una propuesta didáctica de tipo etnoliterario abarca como preferencia una visión de la sabiduría popular en cuanto a los conocimientos que el ser humano puede aportar desde sus mayores a la enseñanza en forma oral, genera una aproximación a las raíces de los pueblos para explicar el sentido del “ser y del estar” del individuo en este mundo frente a una identidad que nace en el discurso cultural como reconocimiento del otro, en cuanto a sus rasgos ideológicos, sociales, culturales y religiosos, que se plasman en la literatura de los pueblos (Muñoz y Benavides, 2019).

### **Metodología**

La metodología empleada fue cualitativa, el diseño de tipo comprensivo (enfoque narrativo-interpretativo), la entrevista semiestructurada y grupo focal. Se realizó un abordaje dentro del contexto investigativo partiendo del objetivo central de develar en los mitos ancestrales de la etnia indígena Los Pastos la forma como se configura la lengua escrita en los estudiantes de grado quinto de básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal”, apoyado en el diseño investigativo de enfoque cualitativo según lo descrito por Hernández Sampieri y otros (2018).

La población participante del estudio estuvo compuesta por siete (7) estudiantes de grado quinto de la básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal”. Además, se incluyeron 5 informantes clave: dos médicos ancestrales, dos líderes de la comunidad y un Taita. Para la recolección de la información se utilizó una entrevista semiestructurada y un grupo focal.

### **Propuesta Didáctica**

Adicionalmente, se realizó una propuesta didáctica que se titula: “Entretejiendo mitos: escuchando, comprendo y escribo”, la cual surge en el ánimo de entregar desde la tradición oral una posibilidad de reconocimiento formal de los mitos ancestrales como eventualidad para que el estudiante pueda explicar una cosmovisión de su realidad, en vista de una articulación entre el conocer y la tradición cultural, que implica desde luego para el

propósito de la presente investigación la preservación de los mitos ancestrales de la etnia indígena los Pastos, partiendo de un nivel de comprensión del estudiante para su edad y nivel de escolaridad en conexidad con la capacidad comunicativa que le atañe a través de la lengua escrita.

### **Procedimiento**

El procedimiento llevado a cabo para trazar una ruta investigativa, tuvo como componentes las siguientes tres fases, así:

Fase I. Identificar los mitos ancestrales de la tradición oral asumiendo los saberes propios de los taitas, médicos ancestrales, líderes indígenas del resguardo de Cumbal.

Componentes:

A) Identificación de los informantes clave y contacto previo. B) Elaboración del cuestionario para la realización de la entrevista semiestructurada; se formularon preguntas separadas tanto para informantes claves como para los estudiantes. C) Revisión y ajuste del cuestionario por parte de la asesora de investigación. D) Realización del encuentro colectivo con padres de familia y estudiantes para colectivizar el objetivo de la investigación y firma de los consentimientos informados. E) Realización de las entrevistas semiestructuradas a informantes claves y estudiantes en forma individual (levantamiento de la información necesaria). F) Recorrido al territorio en acompañamiento del taita Efrén Tarapué a los sitios de referencia

Fase II. Analizar los aportes de los estudiantes desde la tradición oral para identificar la realidad del contexto indígena

Componentes:

A) Transcripción de las entrevistas individuales de los informantes claves y del grupo focal. B) Codificación de la información. C) Obtención de subcategorías y categorías emergentes de los informantes claves y grupo focal. D) Triangulación de la información. E) Análisis de las categorías emergentes. F) Presentación de resultados.

En el siguiente aparte se describe la forma en que se desarrolló el análisis e interpretación de los datos: Grupo I. Informantes claves II. Grupo focal. A cada uno de los

cinco (5) informantes claves se elaboró ocho preguntas (8) y al grupo focal se formuló cinco (5) preguntas; inicialmente se realizó una matriz en excel en donde se procedió a codificar cada uno de los sujetos, la pregunta y la respuesta emitida; luego se realizó de modo ordenado el proceso de transcripción de las respuestas, de los audios y videos grabados a texto escrito (narraciones del legado cultural). Después, se procedió a leer comprensivamente, cada una de las respuestas dadas de los taitas, líderes y médicos ancestrales y extraer las palabras claves con el fin de establecer las ideas relevantes.

Fase III. Estrategia didáctica basada en la tradición oral y lenguaje escrito para promover la preservación de los mitos ancestrales del resguardo de Cumbal.

Componentes:

Grupo focal con los siete (7) estudiantes se realizó una minga de pensamiento para dar a conocer el reconocimiento del territorio, la cultura y la importancia de la preservación de los mitos propios con la participación de taitas, líderes y médicos ancestrales, quienes motivaron a los estudiantes a escribir a partir de la observación e imaginación sus propios relatos como producción comunicativa escrita. Seguidamente se realizó el recorrido por los sitios sagrados para una retroalimentación en compañía del taita Efrén Tarapués, con el propósito de establecer con el grupo focal una verdadera conexión de saberes y compromiso con su cultura.

### **Análisis De La Información**

El análisis de los hallazgos se realizó mediante la triangulación intramétodo, el cual es un concepto originariamente usado en la navegación que consiste en tomar múltiples puntos de referencia para localizar una posición desconocida. En esta investigación, se incorpora el enfoque de investigación cualitativo ya mencionado, expresado en la noción de triangulación metodológica, tal y como lo describe Hernández Sampieri y otros (2018).

### **Entramado De Significación**

Cada uno de los objetos y sujetos que orbitan la tradición oral cobran importancia en el propósito investigativo, toda vez que reúnen la intencionalidad de promover una preservación de los mitos ancestrales desde el lenguaje escrito, el cual va más allá de lo

educativo, ya que es un compromiso con el territorio de los Cumbales, de sus gentes y del legado cultural que le atañe, razón por la que en los próximos apartados se expondrán los resultados obtenidos a la luz de la información recabada con los instrumentos utilizados en este estudio.



Figura 2. Esquema sintético de las categorías emergentes

Fuente: Elaboración propia.

### **Sabiduría Ancestral: Preservar y Conservar El Legado**

Las prácticas educativas contemporáneas han velado por una protección del legado cultural derivado de las prácticas ancestrales en diferentes grupos sociales, étnicos y culturales, entre los que se cuentan los saberes indígenas, desde allí, el enfoque intercultural como mencionaría Saussure (1987), resulta ser un paradigma a través del cual se desea que se movilicen todas las intenciones educativas para considerar a través del tiempo, la incorporación plural de la epistemología, (entendida como el pensamiento propio enmarcado en la oralidad y la escritura de las comunidades) así como la herencia de los pueblos, su cultura y las prácticas ancestrales alrededor de ellas.

Es así, que para poder hablar de una sabiduría ancestral, es necesario acudir a la preservación y conservación del legado cultural desde los mitos como realidades de vida que acompañan el diario vivir de los pueblos indígenas, y desde donde compartir la palabra reactiva la memoria, tal y como lo ha mencionado Kandel (1997).

Teniendo en cuenta lo anterior, los saberes ancestrales y tradicionales se vinculan a la práctica pedagógica desde un enfoque intercultural que permite involucrar a personas como agentes activos de la comunidad que reconocen el revivir de la ancestralidad, de otros saberes y significados, reafirmando un discurso de identidad del pueblo indígena y contribuyendo a la educación de una sociedad y de una ciudadanía intercultural, que además genera un diálogo con estudiantes participantes de esta investigación en el reconocimiento de la sabiduría ancestral y se hace consciente la necesidad de preservar el legado cultural, ya que desde aportes como los de Kottak (2014), se tiene en cuenta que el lenguaje y la cultura no pueden seguir siendo elementos amenazados por la globalización, si no que deben hacer parte de la propiedad intelectual de los pueblos para combinarse simultáneamente con el quehacer educativo apoyado desde un enfoque intercultural, para que el intercambio de saberes ancestrales no sea visto sólo como parte de investigaciones que se realizan en los centros académicos de investigación, sino que son la realidad de un fenómeno educativo con diversidad cultural y aplicaciones en la enseñanza.

Además, como mencionaría Bracken (2019) hay que reconocer en la ancestralidad una importante misión de las comunidades, sus tradiciones, territorio y organización social, pero también como nodo de diversidad asociada a diferentes posturas sobre la naturaleza, el universo y la esencia de la humanidad, en donde expresiones como las de MD1 al mencionar : “...nuestros mayores vivían, sabían ellos, entendían ellos, se curaban ellos...”, dan cuenta de la importancia que tiene la cosmovisión y el saber en la medicina como práctica ancestral que integra prácticas de la salud humana y del cuidado en relación con la naturaleza y la espiritualidad.

Así pues, los saberes ancestrales se convierten en un legado cultural para la comunidad de los Cumbales, tal y como T1 manifestó: “*Mi infancia fue muy bonita en la familia porque nos criamos sin luz, sin acueducto y sin alcantarillado, entonces eso permitió estar un poco más nucleados en la familia. El fogón constituyó un centro muy especial para la tradición oral como no hubo televisión en el momento de tomar los alimentos, el fogón era muy muy interesante, lo primero que hacían en el fogón los abuelos era contar los sueños,*

*por ejemplo: <<anoche soñé tal cosa>>, de ahí comenzaban hasta salir al trabajo, entonces los sueños han sido muy importantes en las comunidades, hoy ya no se cuentan los sueños (...)*”.

Desde aquí, los saberes hacen parte de la formación contextual de los sujetos en diálogo con la diversidad y el mundo natural, que aterriza sus prácticas en una ecología de concepciones y fenómenos aledaños a las percepciones que tienen taitas, sabedores y médicos ancestrales, para convertir la educación propia en un axioma a través del cual se cimienta la diversidad natural y cultural del pueblo indígena (Cárdenas, 2011), y se priorizan los pensamientos y prácticas ancestrales en una filosofía y cosmología que permite paso a paso construir la historia, el presente y la visión futura de los miembros de esta comunidad, desde cada una de sus actividades sociolingüísticas para abrir el escenario de los pueblos indígenas a la cultura occidental predominante y, con ello, dar a conocer que la sabiduría ancestral no puede quedar sepultada en la memoria de los abuelos, ni mucho menos perderse del eco de las generaciones futuras, en las cuales queda hecho el préstamo histórico de pensamientos, brebajes, curaciones y sanaciones, que por cientos de años han hecho parte de la memoria, del diario vivir y, de la perspectiva de los indígenas para la preservación de su cultura (Juaspuezán y Biojo, 2015).

Finalmente, como lo comentaría Valencia (2019) es a partir de la palabra que se reactiva la memoria de los mitos para que no sean olvidados y, al mismo tiempo, se da vigencia al territorio como registro del saber ancestral y delimita una conexión entre la educación occidental y la propia para superar los obstáculos de la preservación de la tradición oral.

### ***Una Tradición Oral Que Trasciende***

Una vez recabada la información desde el punto de vista de cada uno de los informantes clave, se procedió a hablar del reconocimiento de unos mitos ancestrales dentro de la tradición oral de la etnia indígena de los Pastos, en donde es posible divisar principalmente mitos como: origen de los Cumbales, Chispas y Guangas, *chutun*, la chorrera de San Martín, la piedra de la vieja, la mamá cumbala, los machines y el mito de la

piedra de los siete agujeros, entre los más representativos, lo cual se conecta como lo mencionaría Ciccone y otros (2020) con una relación entre lengua y cultura, en esa perspectiva de antropología lingüística que marca un enfoque ecológico del desenvolvimiento del ser humano para contribuir a la preservación de sus costumbres desde el acto comunicativo.

En adición, el análisis que se puede realizar en el funcionamiento de la lengua propia de la etnia indígena frente a las contribuciones individuales y colectivas que se hacen sobre su cultura son valiosas en las relaciones de poder, solidaridad, dominio, resistencia y preservación, en donde las personas se convierten en verdaderos agentes sociales que construyen, mantienen y generan cambio dentro de la comunidad, al tenor de lo expresado por autores como Del Carmen Llontop (2021).

Desde esta perspectiva, Cúneo y Messineo (2017) han mencionado que existen ciertas estructuras sociales que explican la complejidad de la oralidad en asociación a una realidad diversificada tanto cultural como socialmente. Esto revela una forma auténtica y propia para entregar la realidad cultural de generación en generación, en donde las palabras contadas hacen parte del cuerpo costumbrista en atención de esa disposición genérica a la realidad y de encontrar desde allí, un sentido no literal para la comprensión de un mundo histórico que atañe a la comunidad en la cual se sucede el fenómeno mítico a vías de trascender en el tiempo.

Además de la identificación de los mitos más representativos de la etnia indígena de los Pastos, se deja manifiesto el papel que cumplen los sabedores, los ancianos, los médicos ancestrales y la familia en la preservación de la oralidad, en atención de los mitos que hacen parte de esa cultura, al reconocimiento del origen del ser humano, de su naturaleza y la trascendencia que tiene el pensar, sentir y hacer dentro del colectivo cultural y comunitario.

Es así que, a través de los cambios transformacionales que ha tenido la humanidad desde los componentes comunitarios, educativos, históricos y tecnológicos, han dejado una estela de desolación frente a la preservación de los mitos en la tradición oral, lo que avoca a

la desaparición de varios de ellos, puesto que, los rituales que se dan alrededor de diferentes mitos hacen parte del costumbrismo que ha sido dejado atrás en atención a las excusas que imperan en la actualidad desde cada uno de los actores sociales que tienen la responsabilidad de mantener viva la llama de la tradición oral.

En consonancia, cuando Arcila y Veliz (2017) mencionan el impacto que tiene el hecho individual del lenguaje humano como medio de comunicación por excelencia, se refiere también al papel que cumple colectivamente el lenguaje, pues más allá de la visión comunicativa, es esa relación que existe de tipo antropológico para devenir en la construcción productiva de una relación entre los seres humanos y la operación que le asiste como instrumento válido dentro de la práctica cultural del lenguaje en la cual concurren variables y problemas promovidos esencialmente por una falta de reflexión crítica de las comunidades, en el compromiso complejo de seguir llevando la cultura oral y sus tradiciones a lo largo del tiempo.

Ahora bien, se reconoce en las apreciaciones de los informantes clave que la intencionalidad de la preservación de los mitos ancestrales tiene que ver con una serie de elementos culturales y costumbristas que reflejan de alguna manera la historicidad cultural de la etnia, sus orígenes y el sentido de su vivir, así como las actividades que le permiten la participación, organización y jerarquía dentro de la comunidad, estableciendo un porqué, por quién y para quién, en la razón de ser de su corazón ancestral.

Esto se asocia a lo expuesto por Ciccone (2019) quién acepta la fabricación de los mitos como una ruta para mantener una unión entre generaciones para acceder al bien cultural y para comunicar aspectos de verdad frente a los objetos, animales, personas y fenómenos culturales que, desde la división del trabajo costumbrista, organizan e integran la vida social, familiar y el hogar, construyendo con esto sociedad y cultura como principal interés y pretensión básica de la tradición oral en el orden social y en la forma de vivir de las comunidades.

## El Territorio Como Espacio De Realización Cultural

En el territorio es importante las mingas de pensamiento (encuentros de reflexión comunitario) y recorridos al territorio, ya que en el estudio de los diversos mitos que encontramos en nuestro propio contexto como es en el municipio de Cumbal, permite preservar la memoria de los antepasados que cuentan acontecimientos de la madre territorio, para conservar y volver a retomar los saberes ancestrales que han estado ahí inmersos en nuestro contexto social, que se han ido pasando de generación en generación.

La cosmovisión de nuestra etnia Pasto, posibilita en nuestro que hacer educativo, encontrar elementos que están implícitos en nuestra cultura para educar y afianzar los conocimientos de los estudiantes de forma eficaz, sumidos en su contexto social, en su cultura, en sus saberes ancestrales para la preservación de los mitos. Así pues, el territorio es pensado como un lugar en el cual se hace posible concebir los mitos como parte de lo sagrado y escenario para el fortalecimiento familiar y de las tradiciones, en donde el fogón (*Tulpa*) se ha constituido en elemento central del ejercicio de tradición oral para escuchar, participar y escribir.

Aportes que dejan ver su importancia es como el realizado por L1 al comentar: “(...). *“Mi papá, mi abuelo y mi mamá contaban las historias pongamos un ejemplo al lado todos escuchando al lado del fogón estaba mi hermano Efraín y estaba Flor mi otra hermana. Entonces teníamos un sentido del humor ahí contábamos hasta cachos y todos nos turnábamos a contar coplas y éramos así y todos alrededor del fogón iba girando y cuenta. Entonces qué bonito nos reíamos hasta llorar, porque era tan lindo (...).”*

Ahora bien, del territorio como sitio sagrado, es necesario conducir a la interpelación de MD2, quien expresó: “(...) *Como ser los mitos, como ser de por ejemplo los sitios sagrados, como ser la chorrera San Martín, la piedra de la vieja, la mamá Cumbala, los machines... eso pero hay unos largos... largas historias... largos mitos (...)*”. Palacios (2019) ha sugerido en cuanto al territorio que, más que un espacio físico en el que de manera objetiva se puede circunscribir limitaciones políticas o ideológicas, lo cierto es, que la construcción social de relaciones entre los miembros de una comunidad no sólo dan

origen a una identidad, sino que también fundamentan el propósito compartido de la vida, la familia y la sociedad en general que se convierte en cuestión crucial para dar significación a las distintas acciones que toman las comunidades, para proteger el territorio y dar una trazabilidad al legado cultural, pues desde allí, nace la percepción multidimensional del territorio al ir más allá de las áreas limítrofes y convertirse entonces, en una forma de acercar más el tejido humano y propender por una integralidad en la visión territorial que comparten diferentes tipos de comunidades, etnias, grupos políticos y sociales, así como otros que hacen parte de la representatividad en la pirámide social, tal y como lo ha sugerido Portilla (2016).

Esto se conecta con la percepción de los estudiantes, quienes desde su parecer de la experiencia de escribir el mito que cuenta el Taita Efrén E3 reconoce: “*es muy interesante, puesto que es algo fantástico*”, E4 comenta: “*muy interesante y excelente*”, E6 dijo: “*me pareció muy interesante porque es como estar buscando un tesoro el cual tiene un final feliz*”. Desde esta singularidad, se puede tener una imagen de la construcción teórica del territorio como unidad de análisis para el desarrollo de conceptos arraigados en la tradición de las comunidades indígenas, en la medida que los estudiantes participantes pueden allegar una percepción de su entorno social y cultural, en la que reconocen lo interesante y fantástico de los mitos ancestrales.

Esto revela una posición de aportes frente a la implementación de una estrategia didáctica para la preservación de la tradición oral, además de que en el fondo se percibe una realización cultural desde la gestión y producción de espacios propios como puntos de encuentro en su comunidad, en donde se puede promover una conversión de la planificación espacial como contexto rural y se traslada a un plano de más dimensiones que las que puede trazar un mapa en circunscripción geo referencial, lo que invita a reconocer en las voces de los estudiantes y de los taitas, médicos ancestrales y sabedores, un liderazgo implícito en su territorio en la apropiación de diferentes elementos que hacen parte de la tradición mítica del lugar asociada al pueblo de los Cumbales.

## Las Pedagogías Propias Como Reafirmación De La Riqueza Ancestral

Para los pueblos indígenas, pensar el accionar pedagógico propio implica conectar la cotidianidad, la familia y la comunidad para poder lograr una identidad territorial desde el papel que cumplen los mayores dentro de la cosmovisión de generación en generación, para que la tradición oral pueda acompañar el respeto por la palabra y la vida, donde el seno familiar cumple entonces una función primordial en la formación integral de sus hijos(as).

Esto supone que, la trazabilidad que tiene el escenario educativo desde los componentes pedagógicos y didácticos, así como aquellos de tipo curricular, van a estar asociados a la riqueza ancestral y, desde allí, sobreviene la tradición familiar como parte del fortalecimiento y gestación de los relatos de los abuelos alrededor del fogón o *tulpa*, en donde la educación propia no sólo predomina dentro de un sistema educativo, sino que es prevaeciente desde la familia y la tradición oral que generan una identidad cultural para ser transmitida generación tras generación y, de esta forma, buscar en el asiento familiar una preservación de los mitos ancestrales.

Al respecto, voces como la de L2 mencionó: *“Dentro de nuestro territorio existen muchas historias, mucha memoria como había contado anteriormente, el origen de Los Cumbales. También es importante contar el origen de los Pastos como nuestros mayores cuentan... nuestros mayores reactivan la memoria diciendo que nosotros los Pastos somos hijos de dos fuerzas, la fuerza del Pacífico y la fuerza del Amazonía (...)”*.

Así pues, el reconocimiento de una pedagogía propia parte de entender que existe una serie de tradiciones que son únicas de la etnia indígena de los Pastos, en la que todos los imaginarios alrededor del componente mítico se articulan con una realidad que, desde la visión antropológica de Ciccone y otros (2020), alude a la puesta en escena del lenguaje paterno y de abuelos, quienes entrelazan la lengua y la cultura para el desenvolvimiento cultural y la contribución a la preservación de las costumbres desde el acto comunicativo oral.

Autores como Del Carmen Llontop (2021), se han referido a la importancia que tiene la contribución individual en las pedagogías propias para la reafirmación de la riqueza ancestral que no desliga componentes culturales y de identidad, puesto que todos ellos están involucrados en las relaciones de resistencia y preservación costumbrista de las regiones. Desde un punto de vista similar, los aportes que hacen los estudiantes admiten que para dar importancia a su comunidad desde los mitos y costumbres para que sobrevivan con el paso del tiempo se debe, como expresó E1: *“Con nuestra cultura, nuestros bailes, formas de vestir y hasta nuestra forma de expresarnos y, todo esto, conservándolo cuanto más tiempo mucho mejor”*, contrastado a lo mencionado por E3: *“Que escuchemos a nuestro mayores, pues ellos cuentan historias muy interesantes, también leer... leer muchos libros”*.

Esto conecta una realidad cultural diversificada, el valor de la palabra contada, y el cuerpo costumbrista que genéricamente articula teoría, imaginarios y realidad, para la comprensión de un mundo histórico en una comunidad presente desde el fenómeno mítico para trascender en el tiempo futuro, en donde los participantes líderes del pueblo de los Cumbales, invitan al reconocimiento de esa educación propia como parte de conocer el origen natural del ser humano, la trascendencia que tiene su pensar, sentir y hacer dentro del colectivo cultural y comunitario, pero a su vez, para ser transformadores de la humanidad a través de una visión comunitaria y educativa en la que los rituales alrededor de los diferentes mitos, no dejan atrás la responsabilidad de mantener viva la tradición oral, tal y como lo han expresado autores como Cúneo y Messineo (2017).

En consonancia, cuando Arcila y Veliz (2017) mencionan el impacto que tiene el hecho individual del lenguaje humano como medio de comunicación por excelencia, se refiere también al papel que cumple colectivamente el lenguaje, pues más allá de la visión comunicativa, es esa relación que existe de tipo antropológico para devenir en la construcción productiva de una relación entre los seres humanos y la operación que le asiste como instrumento válido dentro de la práctica cultural del lenguaje en la cual concurren variables y problemas promovidos esencialmente por una falta de reflexión crítica

de las comunidades, en el compromiso complejo de seguir llevando la cultura oral y sus tradiciones a lo largo del tiempo.

Por ende, se debe partir del enfoque humanista y crítico que propone Freire (2012) quien afirma “que las verdaderas acciones éticas y genuinamente humanas nacen de dos sentimientos contradictorios y sólo de ellos: del amor y de la rabia” (p.15), ya que como seres humanos estamos invadidos de sentimientos y emociones, que al momento de expresarlos se necesita de una palabra (lenguaje oral), una sonrisa (lenguaje gestual), una carta (lenguaje escrito), un emoji (lenguaje digital).

Finalmente, debe existir entre el docente y su praxis, una evidencia en la conexión e interacción que construye con los estudiantes y padres de familia, en la oportunidad de originar un diálogo horizontal para tejer conocimiento escuchando las historias de vida, experiencias, saberes, realidades, sentimientos, reconociendo que desde la empatía y el amor se puede aprender a aprender de manera armónica, para sensibilizar a la comunidad educativa sobre las diferentes cosmovisiones, lenguas, principios y costumbres de cada pueblo ancestral, en aras de transformar la educación institucionalizada en una educación heterogénea y cultural que vivencie la solidaridad, respeto, tolerancia y el reconocimiento del otro, como acotaría Ordúz (2020) “El proceso de aprendizaje es diálogo, es encuentro, es relación humana, y ésta es la que constituye a la persona, la que permiten avanzar como género humano” (p. 15).

### ***El Lenguaje Escrito: Camino Para La Preservación De Los Mitos Ancestrales***

Al analizar las respuestas obtenidas en el grupo focal, es posible apreciar en primera instancia, como existe una explicitación por parte de los participantes sobre la importancia de la tradición oral en su etnia indígena, lo cual se ve contrastado con una intencionalidad de continuar el legado de transmisión oral de los mitos, mientras que, es poca la evidencia acerca de enrutar la preservación de los mitos desde un componente escrito, lo que lleva a considerar explícitamente la visualización de una necesidad académica, en aras de la formulación de una propuesta didáctica para la preservación de los mitos ancestrales.

Ya sobre el particular, autores como Cuesta (2018) han hecho referencia a la relación entre lenguaje, pensamiento y cultura como influencia cercana de los ancestros, quienes entrelazan la experiencia y moldean el lenguaje para afectar la experiencia posterior del interlocutor. En este caso, las estudiantes participantes desde cosas diferentes infieren la forma de pensar y hacer en la vida educativa y en la comunitaria.

Al hablar de la interdependencia es claro que, al componente de teoría simultánea entre lenguaje y pensamiento como lo plantea Vygotsky (Velarde, 2020), hay que establecerle la dependencia del lenguaje respecto del pensamiento como lo han expuesto Cassier y Piaget citados por Fossa y otros (2018), en donde desde un punto filosófico representaría identidad o paralelismo entre pensamiento y lenguaje, tal como lo expone el pensamiento Aristotélico o desde esta hipótesis, plantear una relativización del componente cultural en la preservación de los mitos desde la percepción del estudiante, quién desde luego, manifiesta una importancia y trascendencia dentro de su infancia y genera una perspectiva de ese legado desde elementos costumbristas como la vestimenta y los bailes asociados a su cultura, junto a la visualización de aspectos de la oralidad que son tradicionalmente la forma predilecta de comunicación etnocultural.

Así pues, la mayor parte de esas teorías del conocimiento que asocian el desarrollo del ser humano a aspectos sociales y cognoscitivos se hacen presentes en este espacio de los hallazgos, ya que se construye un significado de lenguaje desde el proceso evolutivo del ser humano en relación a los comportamientos, formas evolutivas, raíces culturales y costumbres a los que han estado expuestos las participantes del estudio y, que de acuerdo con Saussure (1987), quienes hacen parte de un modelo general societario, tienen determinada una colectividad lingüística.

## **Discusión**

En el contexto global, nacional y regional el tema educativo es un conglomerado de temáticas transversales que obligan a emprender diferentes transformaciones en el escenario educacional, en donde la política pública define una serie de desafíos para dar respuesta a los problemas y necesidades que surgen en los ciudadanos en medio de la

posmodernidad, lo cual invita a generar un servicio educativo que orbita tres elementos sucedáneos delimitados por la UNESCO para la educación del siglo XXI que son: calidad, equidad y la inclusión, factores que fueron ratificados desde el objetivo 4 del desarrollo sostenible, en el que incluye a la educación como uno de los aspectos relevantes para la transformación del mundo y la sustentabilidad del mismo.

Desde esta mirada particular, se establece una relación entre los constructos axiomáticos de la educación para fundamentar un currículo escolar que abogan por una serie de principios que de forma hipotética, configuran una aproximación entre realidad y teoría para resolver los distintos problemas concebidos en el escenario educativo práctico y, que buscan la consolidación de la formación integral y de las prácticas educativas.

Ya Pérez (2018) ha comentado que dentro de aquellos elementos que se consideran como transversales en la educación es el currículo y los procesos asociados a la comprensión de cada uno de los contenidos programáticos que se allegan a la compleja transición constructivista de la didáctica y el currículo mismo, como constructores de un conocimiento integral en donde puede visualizarse un desarrollo entre lo percibiblemente cultural y lo humanístico, en aras de promover un eslabón social en el que sea posible concebir al currículo como disciplina integradora, por lo que transversalizar los currículos trae como obstáculo epistemológico la inobservancia de la considerable riqueza y variedad de contenidos que pueden ser organizados de distintas formas, para dar respuesta a las necesidades de los estudiantes, del entorno institucional y del contexto social.

Es así, que el país a través de la historia se ha ido olvidando de sus raíces, dejando de lado la protección y salvaguarda de la vida y cultura de sus pueblos, de la mano de un pobre autorreconocimiento del origen diverso desde la afrocolombianidad, de la identidad nata de grupos indígenas, palenqueros, raízales, campesinos y mestizos, sumado a una inequidad, injusticia, pobreza extrema, corrupción y elitismo, donde predomina una política con ideales colonialistas y neoliberales, aumentando con ello las brechas socioeconómicas en las diferentes regiones del país.

Ahora bien, el sentir y pensar de los pueblos indígenas, es que la sociedad actual es un modelo capitalista, racista, egocéntrico y colonial, demostrado en la persistencia de hegemonías empresariales que vulneran los derechos colectivos de las comunidades, invaden las tierras pertenecientes a pueblos indígenas, campesinos, afrocolombianos, trayendo como consecuencia la violencia, inequidad y el empobrecimiento de los territorios. Lo mismo sucede con la educación en contextos rurales y de ciudad, en donde prima la educación occidental y homogénea a través de diferentes prácticas cotidianas, como el uso del español e inglés como primera y segunda lengua, los contenidos académicos privilegian los conocimientos eurocéntricos invisibilizando los saberes ancestrales y no se tienen en cuenta las pedagogías propias de enseñanza y aprendizaje que poseen estos pueblos milenarios, lo cual se evidencia en exclusión e indiferencia hacia los pueblos indígenas, tal y como lo comenta Cobo y Paredes (2019).

Desde estos planteamientos, la discordancia es imperativa entre lo que está escrito en la Constitución y la Ley 115 de 1994 y de lo que se hace en la práctica educativa, quedando de lado el derecho de los pueblos ancestrales a conservar sus pedagogías propias en la historia y seguir perviviendo en el tiempo y en el espacio.

Se necesita profundizar entonces, en comprender los significados propios de los pueblos ancestrales y que se traduzcan sus saberes sin ningún tipo de sesgo e imposición, ya que si se extingue una cultura ancestral se extingue una sabiduría milenaria en medicina tradicional, botánica, lengua, espiritualidad, música, danzas, cuentos, entre otros aspectos, para reconocer las diferencias e identidades culturales que se encuentran en los establecimientos educativos, permitiendo que se abra paso al humanismo y a la ética, ya que al reconocernos a nosotros mismos y a los demás se puede contribuir a la justicia y a la igualdad, vivenciando los derechos colectivos.

De esta forma, se puede construir un entendimiento de la educación propia, en donde el desarrollo individual y social del ser humano es, en principio, aceptado por una discrepancia entre la forma en que se enseña y la finalidad de la misma, que para el caso concreto de la tradición oral, involucra un énfasis en aspectos de la enseñanza que van más

allá de lo técnico y siguen una lógica disciplinar en la que coexiste el propio sujeto, el saber académico, la perspectiva del estudiante y la carga contextual, que importan desde luego, en el producto final del modelo didáctico, ya que deja de ser una figura central en la que se pone de presente un conocimiento a transmitir y se crea un lenguaje concreto paradigmático práctico, en el que es necesario un nivel interpretativo para el conocimiento, que supone un gran esfuerzo del sistema educativo, para que estudiantes y docentes como principales actores de la escena en el acto pedagógico, comprendan la necesidad de develar en los mitos ancestrales de la etnia indígena Los Pastos, una forma de configurar la lengua escrita en los estudiantes de grado quinto de básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal” para la preservación de su cultura.

### **Conclusiones**

Teniendo en cuenta el proceso investigativo desarrollado, se puede concluir que los mitos ancestrales siguen siendo imperativos dentro de la tradición oral de diferentes etnias indígenas que, para el caso de la etnia Los Pastos en el resguardo de Cumbal, representa una cosmovisión de la familia, los lugares sagrados, la preservación de su cultura, pero también, el avistamiento de una serie de obstáculos que provienen de diferentes fuentes del mundo que atentan contra la tradición oral, y desde allí se soslaya la memoria de los pueblos.

Se puede decir entonces en este espacio, que la identificación de los mitos ancestrales va más allá de una cuestión de la tradición oral que tiene que ver con asumir un saber propio desde el liderazgo indígena, la medicina ancestral y los aportes en la identificación de una realidad costumbrista, en donde cada uno de estos elementos se ha visto amenazado históricamente por la educación occidental, las imposiciones de la iglesia y la evolución de un mundo moderno, que abre un abismo entre los lugares sagrados, los espacios familiares y el encuentro común entre ancestros, líderes y las generaciones venideras para entregar una configuración de los mitos a través de la oralidad. Por tanto, se puede decir que los mecanismos que se tienen en este momento desde una práctica pedagógica, invitan a la puesta en escena de estrategias didácticas como en la promoción

del lenguaje escrito basada en la tradición oral, con lo cual se permite generar una preservación de los mitos ancestrales del resguardo de Cumbal.

Es importante considerar los saberes de las comunidades, así como lo hicieron algunos participantes a través de la tradición oral permitiendo revivir la existencia de la memoria, donde la diversidad facilita herramientas para lograr que los estudiantes aprendan de forma significativa, lo cual es ir más allá de los libros establecidos en nuestros contextos sociales por que la educación posibilita los saberes ancestrales de nuestros mayores mediante la tradición oral que se da de generación en generación. El sentir, pensar y obrar de todas las culturas, se basa en la creación y divulgación de los mitos, que son tomados como referentes para la consolidación de su estructura cultural, logrando así que perduren sus usos y costumbres, que han posibilitado a través de los tiempos una diversidad cultural y de pensamiento.

Se puede concluir además, que la materialización individual de las expresiones de las estudiantes son producto de una estructuración dentro de un sistema social que les ha permitido generar los principios formales que se conectan a su contexto natural y, desde los cuales, el acto comunicativo toma fuerza en las secuencias sonoras de la tradición oral, alejando taxativamente algunos elementos diferenciadores de importancia como son: la tradición desde el lenguaje escrito. En fin, la propuesta investigativa toma fuerza a la luz de los hallazgos al considerar que fue pertinente el establecimiento de una didáctica que aporte a la preservación de los mitos ancestrales con estudiantes de grado quinto de básica primaria de la Institución Educativa Divino Niño Jesús del “Resguardo de Cumbal”, en la que se enfoca el lenguaje escrito para tal finalidad.

### **Referencias Bibliográficas**

Alcaldía Municipal de Cumbal. (2016). Plan de Desarrollo Municipal.

Arcila, P. F., y Veliz, C. A. A. (2017). La teoría de la expresión: Una aproximación holística al fenómeno del lenguaje humano. *Summa Psicológica UST*, 14(1), 56-60.

Asociación de autoridades indígenas del pueblo de Los Pastos. (2014). Plan de Acción para la vida del pueblo de Los Pastos

- Bracken, H. M. (2019). *Mind and language: essays on Descartes and Chomsky* (Vol. 14). Walter de Gruyter GmbH y Co KG.
- Caballero, A. M. (2017). Oral Literature in the Canary Islands: Current Survival. *Boletín de Literatura Oral*, 751-767.
- Cárdenas, C. (2011). La diversidad en la diversidad. Universidad de Manizales; Manizales, Colombia.
- Carrasco, I. (2015). Un metatexto etnoliterario de los mapuches de Chile. *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, (5).
- Ciccone, F., Krojzl, J., Baranger, E., Pacor, P., Rodríguez, M. L., Juanatey, M. A., y Murata Missagh, J. (2020). Documentación y estudio del arte verbal en lenguas de América del Sur: Temas de fonología, sintaxis y discurso. Repositorio Universidad Oberta de Cataluña.
- Ciccone, F. (2019). Arte verbal, contacto lingüístico y lenguas originarias: estrategias retóricas en los discursos públicos trinacionales del pueblo tapiete del Gran Chaco. In *1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas-Humanidades entre pasado y futuro*. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín.
- Cobo, S y Paredes, J. (2019). La política de la indigeneidad, la praxis anarquista y la descolonización. *Desarrollos anarquistas en estudios culturales*, 2021 (1), 9-42.
- Cuesta Moreno, O. J. (2018). La formación de investigadores sociales desde marcos crítico-hermenéuticos: un análisis a la propuesta del Instituto Pensamiento y Cultura en América Latina-IPECAL. *Revista Kavilando*, 10(2), 356-374.
- Cúneo, P., y Messineo, C. (2017). Arte verbal de las lenguas indígenas sudamericanas. DSpace.
- Del Carmen Llontop, M. (2021). Análisis semántico-cultural del nombre propio en una lengua nativa: caso lengua asháninka. *Maestro y Sociedad*, 18(1), 146-162.
- Fossa, P., Awad, N., Ramos, F., Molina, Y., de La Puerta, S., y Cornejo, C. (2018). Control del pensamiento, esfuerzo cognitivo y lenguaje fisionómico-organísmico: tres

- manifestaciones expresivas del lenguaje interior en la experiencia humana. *Universitas Psychologica*, 17(4), 1-15.
- Freire, P. (2014). *Pedagogía de la esperanza: un reencuentro con la pedagogía del oprimido*. Siglo XXI Editores México.
- Gormezano, I., y Moore, J. W. (1966). Classical conditioning. *Experimental methods and instrumentation in psychology*, 1, 385-420.
- Hernández Sampieri, R., Collado, F., y Baptista, C. Y. (2018). Metodología de la Investigación. México. Editorial Mc Graw Hill.
- Juaspuezán, L. F., y Biojo, L. A. (2015). Tradición oral de las comunidades Pindales afro-tumaqueña y de Tallambí etnia de los Pastos-Cumbal departamento de Nariño. Repositorio Universidad de Manizales.
- Kandel, E. R., Jessell, T. M., y Schwartz, J. H. (1997). *Neurociencia y conducta* (No. 577.25 KAN).
- Kottak, C. P. (2014). Antropología cultural, 14.ª Edición. México DF. Capítulo 5: Lenguaje y comunicación, pp. 111-138.
- López, L. A. (2016). *Propuesta curricular para la enseñanza del español como segunda lengua a través de la educación intercultural bilingüe, en la comunidad achagua del departamento del Meta, Colombia*. Doctoral dissertation, Universidad de Salamanca.
- Martínez, D. E. (2019). El movimiento de los saberes ancestrales y las prácticas pedagógicas de algunos maestr@s afrocolombianos: historias y estrategias pedagógicas para la construcción de una sociedad desde el Ubuntu. Repositorio Universidad Pedagógica de Colombia.
- Mato, D. (2018). Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior. Experiencias en América Latina. Repositorio Unicen.
- Muñoz, L. F., y Benavides, R. A (2019). Entretejiendo saberes: propuesta pedagógica para fortalecer la identidad cultural a través de la recopilación de los mitos y leyendas con los estudiantes del grado 4 de la Institución Educativa Indígena Agroindustrial Santa Teresita del Resguardo Indígena de Mueses-Potosí (Nariño).

- Ordúz, M. (2020). La formación integral y la misión humanista de la Educación Superior en América Latina. Repositorio JMP.
- Palacios, J. L. (2019). Reseña a: Daniel Martín-Arroyo Sánchez, Colonización romana y territorio en Hispania. El caso de Hasta Regia, Col. lección Instrumenta 61, Universitat de Barcelona.
- Pérez, R. D. (2018). Desfragmentar la Universidad: el Core Curriculum como marco integrador de saberes. Repositorio UCV.
- Portilla, C. (2016). Estudios sobre el aprendizaje de las relaciones semántico-léxicas desde una perspectiva integradora entre el lenguaje oral y escrito. Repositorio Universidad de Barcelona.
- Sapir, S., Mathers, B., y Larson, G. W. (1996). Singers' and non-singers' vocal health, vocal behaviours, and attitudes towards voice and singing: indirect findings from a questionnaire. *International Journal of Language and Communication Disorders*, 31(2), 193-209.
- Saussure, F. (1987). Lingüística de la lengua y lingüística del habla. Tonos digital editores.
- Tamayo, L. M., y Gutiérrez, L. N. (2016). Del relato de tradición oral al texto narrativo escrito. *Educación y territorio*, 6(10), 15-34.
- Valencia, F. M (2019). Educación patrimonial. Un apuesta desde la tradición oral en los llanos del Yari. Universidad de los Andes.
- Velarde, L. (2020). La teoría del lenguaje de Vygotsky y la filosofía del espíritu de Hegel. *Árboles y Rizomas. Revista de Estudios Lingüísticos y Literarios*, 2(1), 1-18.
- Velásquez, R. (2019). Propuesta pedagógica enfocada al aprendizaje y reflexión sobre la tradición oral para fortalecer procesos de identidad cultural y memoria colectiva en los estudiantes de la i.e. de Francisco José de Caldas en el municipio de Pandi. Repositorio Universidad Distrital Francisco José de Caldas.